

ABERRI EGUNA 2000



EUSKAL HERRIA ERAIKITZEN

Aujourd'hui, dimanche 23 avril, c'est le jour de l'Aberri Eguna. Depuis 1931 notre Peuple, comme dans beaucoup d'autres peuples, célèbre l'existence pacifique et collective de notre nation.

L'objectif de ce jour est de réunir tous les Basques pour proclamer notre identité et manifester notre volonté d'exister en tant que peuple. Nous sommes une nation et, en tant que telle, nous disposons de droits politiques. UDALBILTZA proclame aujourd'hui ces droits.

Notre objectif est d'avancer et de nous constituer en tant que peuple, en tant que nation, étant donné que les défis que nous tend le XXIème siècle sont considérables. De ce fait, nous sommes immergés dans un monde complexe confronté à la globalisation économique et culturelle. Cette globalisation affecte profondément l'économie, la culture, la langue et la société de peuples comme le nôtre. Pour faire face à ce phénomène d'uniformisation, il est nécessaire de définir et de clarifier les instruments politiques, institutionnels, économiques et culturels dont dispose notre peuple. C'est la raison pour laquelle nous appelons la citoyenneté basque à prendre part à la célébration de l'Aberri Eguna.

Nous travaillons dans le but d'approfondir la conscience nationale démocratique du Pays Basque, tout en mettant en œuvre des instruments nécessaires pour nous permettre d'avancer en tant que peuple. A l'heure de faire face à ces défis, notre peuple se trouve confronté à des obstacles difficiles de surmonter. Notre volonté est de les combattre afin de permettre un débat démocratique entre tous les Basques, d'approfondir nos relations et garantir notre avenir politique, culturel, économique et linguistique, dans un climat sans violence ni imposition.

Pour tout cela nous proclamons fermement que le Pays Basque ne peut exister que sur la libre participation de tous les citoyens basques, à travers un débat démocratique et politique sans conditions préalables ni limitations. Nous nous engageons à œuvrer en faveur d'un avenir démocratique et pacifique dans lequel coexisteront tous les projets politiques, le respect de la pluralité de tous les citoyens basques et leurs idées.

L'appel de cet Aberri Eguna est fondé sur ces mêmes réflexions, sur la l'affirmation de notre responsabilité face à la construction démocratique, assumée par cette institution nationale basque basée sur les municipalités. Aujourd'hui est un jour de fête, mais aussi un engagement, car nous voulons construire le futur de la société basque à travers la paix, la justice et la liberté. Nous proclamons aujourd'hui la volonté de suivre le chemin de la construction du Pays Basque.

Pour tout cela, l'Aberri Eguna de cette année fait appel tout particulièrement à la construction nationale, libre et démocratique, basée sur notre pluralité sociale et politique, sans aucune forme d'imposition ni contrainte, ouverte à toute la société. La reconnaissance d'un Pays Basque dans lequel ses droits à la souveraineté et à la territorialité seraient reconnus sera nécessaire afin d'instaurer la solution définitive au conflit politique et à ses douloureuses conséquences.

En conclusion, la cohésion sociale basque est une tâche qui incombe à tous les Basques.

C'est ce que déclare Udalbiltza: l'avenir est entre les mains de tous les citoyens basques, entre les mains de la construction nationale et démocratique. Pour tout cela, nous appelons tous les citoyens basques à célébrer ensemble dans la convivialité l'Aberri Eguna.

Euskal Herria, le 23 avril 2000